



No 17.

Birmdeenâ 26. April

1865.

Cefschsemmes sinuas.

Keisera wiffu-augstala pafluddinafchana.
Mehs Aleksanders tas Ohtrais,
 wiffas Kreewu-semmes Patwaldineeks, Pöbku-semmes
 Rehninſch u. t. pr.
 wiffaem Saweem uſtizzameem pawalſtneekem darram
 ſinnamu:

Tam Wiſſu-augſtakam irr patizzis, Mubſ ar
 grubtahm behdahm peemelleht. Mubſu lohti miſ-
 lohts dehlſ Reelfirſts Krohna-mantineeks Zeſare-
 wittſch Nikolai Aleksandrowittſch 12tä April
 f. g. Nizzaſ pilſſehta pehz grubtas zeeſchanaſ aiſ-
 midſis. ſchi ſlimmiba, kaſ Keiſerittai Augſtibai
 pagahjuſchſ ſeemas eefahumâ pa Italiu reiſofoht,
 uſgahja, Winnam Mubſu Mihtam ne-ſrahdiſjahſ
 nekahda bailiga un pee ruhpiſgas ahrſteſchanaſ un
 tahſ ſiltas ſemmes gaiſa, lai gan pamafam, nehmahſ
 fuſt, lamehr peepelſchi ta parahdiſjahſ itt babrga un
 Mums wajjadſeja paſteigtees no Kreewu-semmes
 turp aiſreiſoht.

Sawâſ leelâſ behdu ſahpêſ ar to wehl warram
 eepreezinatêſ, ta Sawu mihtu dehlſu preeſſch winna
 nomirſchanaſ wehl dabbujam redſeht. ſchahſ nah-
 wes behdas un iſbaileſ Mums un Mubſu nam-
 mam zaur to jo behdigas, ka tahſ Mums uſnahku-
 ſchſ ſweſchâ ſemme un tablu noht no tehwu-semmes.
 Mehſ padohdamees Deewa praham beſ kurneſcha-
 naſ un to wiſſu-ſpehzigo Radditaju luhdſam, lai
 Mums dohd ſpehtu un drohſchibu, panest tahſ grub-
 tas behdas, ar to Wiſſch Mubſ peemelleſis.

Rabbi to jau ſinnadami, ta wiſſi Mubſu uſ-
 tizzami pawalſtneeki Mubſu ſahpêſ lihds fajuhſ —

jo arri ſchi pahreezinafchanaſ Mums irr par ee-
 preezinafchannu — Mehſ tohs uſaizinaſam, lai tee
 tohpâ ar Mums Deewu luhds par muhſu dehlſa
 dwehſeleſ meeru, kaſ ſcho paſantli atſtahjis tai laikâ,
 tad Mehſ un wiſſa Kreewu-semme ſawas zerribaſ
 uſ Winna bijam liſtuſchi. Lai ta Wiſſu-augſtala
 Lehwa rohka Winnu aplaimo winna labbatâ paſantli,
 kur wairſ naw nekahdas zeeſchanaſ nedſ behdas.

Kad nu Mums Mubſu pirmdſimtajſ dehlſ un
 iſhtaiſ mantineeks, kaſ Reelfirſts Krohna-mantineeks
 Zeſarewittſch Nikolai Aleksandrowittſch atnemts, tad
 pehz krohna-mantofchanaſ liſtumeem pafluddinaſam
 Sawu ohtru dehlſu, Keiſerittai Augſtibai, to Reel-
 firſtu Aleksander Aleksandrowittſchu par
 Mubſu walſts mantineeku un Zeſarewittſchu.

Raſſtihts Nizza pilſſehta, 12tä April 1865tä gaddâ
 un Mubſu walſſſchanaſ weenpadefmitâ gaddâ.

Appaſſch paſcheem pirmeem grunſts raſſteem patſ
 Keiſerſ ar Sawu augſtu rohku ta paraſſtiſis:
 „Aleksanders.“

No Mihgas. Mubſu daugawas tiltu 22trä
 April deenâ eefahla liſt un 24tä to pabeidſa.

No Jelgawas. Kurſemmes gubernijaſ awiſeſ
 laſſam ziwil-gubernatora pafluddinaſchannu, ka augſti-
 zeenigſ general-gubernatorſ pawehleſis: tabeht, ka ar
 to ihpaſchu liſtumu no Sta Merz 1865 muſſchu poli-
 zejahm un muſſchu lungeem wairſ naw wehlehtſ
 pahrmahziht pee-auguſchus zilwekuſ un ſchi warra
 tillai weenigi pagafu teefahm un polizejahm atweh-
 leta, — ſchahm nu taggad to zeeti peefohdinaht, ka
 winnahm uſ ſawu atbildelſchannu peenahkâſ pahſ to
 gahdabt, ka meers un paklauſiba ſemnu draudſeſ teef

usturreti, un ta tas liffums, fa weenam pagasta-teefas beedram weenadi muischâ jastahw, zeeti teef wehrâ likts. Tad wehl pagasta-polizejai taggad jo wairaf ne lâ preekschlaitâ, wajag us to luhloht, lâ pagasta beedri dshwo un pareisi noturrahš, deenest-neekus par pahrlahpschanahm, nellausibu un prettibu stipri norah un wiffas muischas waldischanas fuh-dsibas schahdâs buhschanas us weetas japeenem un bes laweschanas jaisbarra lâ wajaga. Gubernators pagastu waldischanahm leel wehl zeeti peefohdinah, fa pagasta-teefu beedri, fas to tihsehi wehrâ neliks un pehz schahs pawehleschanas nedarrihs, paschi strahpe krittihš.

No Pehterburgas, 17tâ April. No Nizzas tē nahlfuschas sinnas, fas islaistas 15tâ April un tã ffann: „Waktar waktarâ tē ar peenahlamu zeremoniju Leelfirsta Krohna-mantineeka lihki iswaddija no tahs pils, fur dshwoja, us Kreemu basnizu. Nihâtã lihki waddischoht us Willafranka ohstu, fur to fuggi eeliks. — Franzuschu teefas un pilssehtas eedshwotaji wiffi lihds noslummuschi pah to grubtu frustu, fas muhfu Keisereem no Deewa uslikts un Keiseri scho dsifki firdis fatreeklamu grubtu likteni nefs pazeetigi. Keiseri sestdeem reisohs us Darmstatti. Keisers pais kahjahm un Keisereene braufschus lihki pawaddija. Dahnu kehneene ar sawu familiju 14tâ April aisbrauzã atpalkaf us Kopenhageni. — 15tâ April Nizzas Kreemu basnizã tilka nolassita Keisera pasluddinashana, fas nosaffa, fa Leelfirsts Aleksanders Aleksandrowitsch taggad paleef par Krohna-mantineeku.

Wehl no Pehterburgas. Us augsta Keisera pawehleschanu Krohna-mantineeka mirschanas labbad Keisera namma laudim pilna truhwe jaturr'ne ween 9 deenas, bet 4 nedbetas un kad Krohna-mantineeka lihkis pahnahš, til ilgi, kamehr to paglabbahs. — Tee fuggi, fas Krohna-mantineeka lihki us Pehterburgu wedd, pirmu reis apstahschotees pee Gibraltaras, fur ohgles eenemfchoht.

No Pohlu rohbeschahm raksta, fa stary Pohlu behgteem Schweizu semme atrohdootees weens, wahrda Lowianski, fas jau pehz ta dumpja no 1830ta gadda tur Soloturmes pilssehtã eefahzis sawã wahrda jaunu tizzibas kahrtu dibbinah. Effohht winnam arr jau deesgan sawu apustulu un Bihrikes pilssehtã jau ihpafcha draudse, lam 30 beedri. Tē nu wianna apustuli it swehtdeenas sawas runnas turroht draudses preekschã, un schahs runnas wifswairaf effohht pah to dumpi. Grunts mahziba teem effohht schahda: „Pohsteem newajag Kreemu waldischanu eenihdeht, bet turpretti lâ no pascha Deewa pah winneem eezeltai labprahrtigi padohstees un pallausiht, jo ta irr Deewa fullaine, to netizzibã un grehtos krittuschu tautu sawaldihht un glahht. Dumpis prett Kreemu waldischanu bij lâ dumpis prett paschu Deemu, tapehz fa tas bij fazehlees prett Deewa pascha kalponi. Liktai zaur Deewa-luhgschanu, zaur firsnigu un karstu

Deewa-luhgschanu warr Pohli atfal zeltees un zaur teem Deewa walstiba preeksch wiffahm tautahm kluht dibbinata. Pohlu semme patte pee sawas nelaimes wainiga, jo jau pa 30 gaddeem tas Deewa wihrs (Lowianskis) tai pestischanu pasluddina, bet ta apzeetinata tauta negribb wianna balsi klauhsht.“ — Schahdas runnas turroht klauhsitaji dauds reis ffanni nopuhfchotees un falkohht: „Tas irr teefa! Ta irr fwehta Deewa pateesiba!“ — Schee leelas tizzibas beedri gan neturroht wairs Kattoku basnizu par to ihsto Deewa mahzibas pasluddinataju, tomehr ahriigi arween wehl pee tahs turrotees, wiannas sakramentus walfojohht un wiannas pawehleschanahm pallausohht.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzsemmes. Drehsdenē, Salfschu semmes galwas pilssehtã, no 20tas lihds 26tu Juli f. g. noturrefchoht leelus dseedataju swehtkus, fur kahdi 20,000 Wahzu dseedataji tohpã fanahfchoht. Schahs dseedataju swehtku kommissiones preekschneeki taggad islaiduschu sinnas us wiffahm pusfehmm, mihligi wiffus Wahzu dseedatajus ussainadami, lai us peeminnetahm deenahm fanahfoht tohpã.

No Schweizu semmes raksta, fa wiannu kalnu starpãs preeksch 14 deenahm wehl til dsifsch sneegs effohht bijis, fa newarroht atminneht, kad tahdu redsejuschi zittos gaddos. Bet tas arr til ahtri wiff nosuffis un pasuddis, fa bijis jabrihnahs un taggad jau lohpi barrojotees trefnãs sahles. Baltais deffis itt peepeschi pahrmihjees ar salko.

No Londones raksta, fa Franzuschu Keisers Napoleons tuhlin, kad to sinnu dabbujis, fa Amerikã Richmonda uswarreta, ar Englandes ministeri Rowleju runnãjis, lai gahdajohht, fa Franzuschi ar Englandeescheem warretu derribu notaisiht us palihdsibu weeni ohstreem, kad Amerikaneeschi pehz pabeigta brahtu karee gribbetu uskrist Kanadai jeb Meksikai. Englandes waldischana us to wehl ne-effohht nefs atbildejuse, bet sinnams gan, fa to nodohmu jau firdigi ween atraidischoht, jo no Krimmas karee jau Englandeescheem Franzuschu palihdsiba nemã wairs nepatihfoht.

No Franzuschu semmes. Franzuschu kareepullu augstakais dokteris kahdã gahmatã eelizzis tahdu sinnu, fa no ta Franzuschu karee-pulla, fas Krimmes karee bijis, trefcha dalka effohht pohstã gahjuse; prohti: no 309,263 karee-wihreem nomirra 95,615; no scheem palikka 10,240 kauschanahs-weetã, 720 noslihka, kad karee-luggis Semilante pohstã gahja, 8004 nomirra kohlera fehrã un zittas flinnihãs, 3442 nosalla pee Sewastopoles, un 72,247 lihds 1857ta gadda gallam nomirra spittatõs. Leelafa skahde zaur to effohht, fa tai laikã neprahrtigi darrijuschi, fa gluschu jaunus zilwekus nehmuschi rekruschõs, fas wehl newarrejuschi karee-grubtibas panest un jau paschã eefahlumã bijuschu spittatõs ahrstejami.

No Parihses. Keisers Napoleons taggad no

Parishes aisreisjois us Alschibri, Afrikâ; fakta, ka weffelibas deht to effoht darris. Pa to laiku, la-mehr wiasch mahjâ nebuhs, keisereinei waldineezes gohba-wahrds peelikts.

12. April Parihje Kreewu fubtita ministera mahjâ peepescha fleptawiba notifikuse. Sleptawa uskrittis ministera flitehram v. Balch, ko ar dunzi tâ breefmigi eemainojis, ka knappi zerre to isglabht. Sleptawa effoht kahds atlaists Kreewu offizeeris, wahrda Rikitenko; tas jau wairat reises pee flitera bijis, luhgt, lai scham dohdohht naudas, ka warroht aisbraukt us Nizza pilssehtu pee keisera, bet flitehris arween leedsces doht. Peeminnetâ deenâ tas atkal aisgabjis naudu prassiht, un kad to tâpat nedabbujis, kâ zittâs reissâs, tad tas flitehram, kas weens pats tai istabâ bijis, uskrittis un trihs reises ar spizzo dunzi duhris. Us flitehra fleegschanu, steidsahs zitti flitehram palihgâ; weenam no scheem palihgeem sleptawa 7 reises duhris, bet tal zitti to sakehra un polizejai nodewa. Dotteris, kas flitehru ahrstejoht, faktoht, ka buhschoht gan to isahrsteht.

No Italias. Franzuschi darbojahs, ko ween spehdami, Pahwestu ar Italias kehniu atkal sameerinahht un zerre, ka laikam isdohschotces. Us to Pahwests trihs prassischanas jeh pagehreschanas kehniham rakkstijis, ar ko sawu derreschani gribb eefahht, prohti: 1) teem, ko kehniensch par bislapeem isredsejis, wajag buht labbeem us ta ammata derrigeem zilwekeem; 2) tohs bislapus, ko kehniensch kahdas wainas deht zeetumâ lizzis, wajagohht tuhlin palaiht brihwus un tahs pah winneem eefahhtas prozesses likt pee meera; 3) Pahwests pagehr, ka tee par bislapeem iswehleti, ko waldischana lihdi schim ammata nepeenehmuse, tuhlin tiftu apstiprinati un ezejelti sawâs weetas. Dsirdehs, woi Italias kehniensch schahs tik zeetas prassischanas usnemsees peepildiht. Turkhahht Pahwests effoht scheljoees, ka Italias kehniha walsti 20 bislapu weetas effoht bes bislapeem, par leelu flahdi tizzibat. Bil prohtam, tad tee us schahm weetahm isredseti bislapi effoht tahdi, kas negribbejuschi Italias kehniham ustizzibas swehrestibu swehrest, bet tik Pahwesta pawehleschaniham ween klauflit. Kurschs waldineeks gan warrehs ar to meera buht!

Zittas sinas stahsta, ka Pahwests Italias kehniham rakkstidams ne-effoht wis rakkstijis tâ kâ wiffas Italias kehniham, bet tik Piemontes semmes kehniham, kas deesgan flaidri parahda, ka wiasch negribb un negribb Wiktoru Emmanuelu par Italias kehniu atsiht. Tâpat arr Pahwests gribboht pats pehz sawa prahtha bislapus ezejelt tais semmes gabbalos, kas zittlahrt pee wianna walsts peederreja. Walsts eefschigu buhschani pahrlabhoschani Pahwests arween gribboht wilzinahht us kahdu isdewigaku laiku. Un kad arri wiasch us kahdu wihs warretu ar Italias kehniu atkal faderreht, tomehr Rohmâ wiasch zittadi meeru newarroht pasargahht, kâ ar labbi leelu kareeschku.

No Indijas raksta, ka Englandeeshi diwas stipras weetas Buhtanas walste, ko pasaudejusch, taggad effoht atkal atdabbujusch atpakkat. Generalis Tombs gan effoht fataisjees, ar pilnu spehku trist prettineeleem wirsâ, bet wehl newarroht tohs sohlitus palihga pulkus sagaidiht. Kâ rahdotees, tad preelsh leetus laika tee wehl tur ne-aisnahlschoht un pa leetus laiku atkal nelo newarroht darriht. Buhtaneeshi turpretti no leetus laika zerre wiffu labbu, jo tad schee Giropeschus gan uswarreschoht.

No Afrikas. Jau ilgi netahdas sinas nebijam dabbujusch, kâ Franzuscheem sawâ Alschibres walste eet ar teem dumpigeem Arabeescheem, kas pehrn bij fagehlschees kahjâs, jo Franzuschi schahdas sinas labprahht nelaida wis klajumâ, zaur ko prohtams, ka teem negahja wis tik labbi, kâ wehlejahs. Taggad nu raksta atkal un fakta, ka, kur Franzuschi dumpineeleem usbruhohht, tur tee behgoht ko kahjas nefs un uswarretajeem teefoht pawiffam masa flahde, lai gan leelu gabbalu winnejoht. Atkal trihs Kabileeshu ziltis effoht padewuschahs un Franzuscheem kaudis par Kiblu atsuhhtijusch. — Alschibre leelu stahhti un gawilleschani fataisohht, ar ko keiseru fanemfchoht, kad tas pee winneem pahbraufschohht. Keisers pee Dranas no fugga islahpfoht un tad jau wiffâ tai aprinki dumpis buhschoht apluffinahhts. No Dranas wiasch pa semmes zettu us Alschibri braufschohht. Abdel-Kaders, zittureisejs Arabeeschu waldineeks, buhschoht Napoleonam lihdi braukt un tadeht pa Alschibri ispaudusehs ta nepateesa sinna, ka keisers scho ezejelchoht par gubernatoru Alschibre. Tas ne buht ne-effoht teesa un tas arr buhtu par nelaimi ween, jo Kabileeshi ar Arabeescheem ne muhscham newarroht faderreht un tomehr Kabileeshi drihsal warroht palikt Franzuschu ustizzamatee draugi.

No Amerikas. Kâ negais, kas flaidrâ deenâ peepeschi usnahht, tâ ta sinna, ka Seemet-Amerikas fabeedrotu walstu presidente Linkolns zaur fleptawu noschauts, fatranzeja sirdis wisseem teem zilwekeem, kas pahrsinn to tshetru gaddu kareeschani un kas arri to sinn, zil ruhpiigi un sirdigi Linkolns us to dsinnees, wehrigu kehdes salausiht teem nabbageem melneem brahleem, kurrâs baltee zilweli tohs wahrdsina. Wiffi Giropas waldineeki Linkolnu gauschi noscheblo un schelofschanas rakkstus nosubta winnu fubtiteem ministereem, lai tohs fubta us Ameriku. Kâ taggad awises plasehahht pah to breefmigu notikumumu raksta, tad pirmas sinas teel apstiprinatas, kas jau stahstija, ka Linkolns kumedinu nammâ effoht nosauts Waschintonê. Kumedinu nams effoht bijis pilas kauschu un kad skunstneeki treschu zehleenu spehlejuschi, dsirdejuschi schahweenu un Linkolna gaspaseha sakluse fleegt pehz palihga. Wiffi strehja us wianna strehlu, kas bij ar affinin noschlihdis un ischanta pistole gulleja tur semmê. Presidentu tuhlin aisnessa kahdâ mahjâ un peelikka waktes flahht. Draugi

un dokteri apstahja wiinna gultu. Pee pistoles arri slegkawas zeppure tikka atrasta Lincolna krehfla. Abbas leetas rahdijahs Boham peederrigas. Tas pats aisbehdis jahschus prohjam, jo zits blehdis ar sirgu pee burrim us wiinna gaidijis. Polizeja tuhlin pa telegrafu us wiffahm puffedm laida sinnu un waltneeki staigaja zaur wiffu pilssehtu. Tai pascha brihdi slegkaws arri sekretehrim Sewardam flimmibas gulta uskrittis un tas effoht bijis Boha ohtris brahlis. Arri kara-waddonu Grantu gribbejufchi nokaut, bet tas tai brihdi nebijis mahja. Stahsta arr, ka Wehrgu-walstneeku presidente Dahwis preefch pahri mehnefcheem leelu maksu isfohljijis tam, kas Lincolnu, wiinna weetneeku Dschonstoni un walsts sekretehri Sewardu nokauschoht. — Wehl zittas sinnas stahsta, ka slegkawa praffjees, lai wiinnu pee Lincolna laischohht, jo tam effoht kahda sinna neffama no Granta un tilko flahht tizzis, tas no pakkatas wiinnam zaur galwu schahwis un tad ar pillku dunzi no kumedina weeta isfrehjis, kreedjis: „Nohst ar tauschu plehsejeem!“ Pirmas leelas nobailis neweens naw famannijis slegkawu twert un ta tam isdewees aismutt. Lincolns tuhlin naw miris, bet wehl 8 stundas fawas fahpès famohzijees. Tapat pee sekretehra Sewarda, kas sawahjis bijis, slegkawa ar warru eelausees eefschà, papreefch eewainojis wiinna dehlu, kas pretti nahjis un tad Sewardam pascham duhris kruhtis, kallà un waigà. Dokteri falkoht, ka tee duhreeni gan ne-effoht nahwigi, bet winsch pats effoht wahjschs, ka newarroht sinnahht, woi warreschoht atwefsetotees. Ka Seemetneeki taggad us Wehrgu-walstneekem lohti nitni, to gan warr fapraht. Waschintones kkommen-dants isfohljijis 10,000 dollarus tam, kas slegkawus fakerschoht. Zittas sinnas arri stahsta, ka slegkawi Baltimorè effoht notwert, bet wehl flaidri nestinn, woi tas teesa. — Pehz Lincolna nahwes nu tas wize-presidents Andreew Dschonston presidenta swehrestibu swehrejis un nelaika weeta par ihstu presidenti palizzis. Gan nu tas ne-effoht tahds wihrs ka Lincolns bijis, tomehr tas apnehmees, tad Deews palihdseschoht, to isdarriht, to nelaisis gribbejis, bet nedabbujis libds gallam iswest. Ta irr beidses tas teizams un flawejams wihrs, kas sawu teizamu gobdardu, to wehrgu atswabbinaschanu jau gandrihs bij pabeidjis. Bet to tad Wehrgu-walstneekem schi slegkawiba wairs warr palihdscht? Til to, ka Seemetneeki nu jo firdigati wiinnu pehbeju warru dsihsees falauft. Leelais kara-waddons Sib ar sawa warrena spehka atleekumu jau irr padewees un schinnis deenas stipra Mobiles pilssehta arr jau tikkuse usnemta, — kas tad nu wairs dauds atleek darrams! Zittas walstes gribboht paschas padohtees labba prahta, un tahs, kas wehl pee sawas patgalwibas turras, to darra few pascheem par pohstu. Pats Wehrgu-walstneeku leelais kara-waddons Sib, apfohljijeas zil spehdams pah to gabdahl, ka wiffur paliftu meers un Seemet-Karolinas gubernators fohljijis sawus rahtes-

fungus fa-aizmahht un ar teem norunnahht, lai bes kamefchanahs padohdahs attal Seemetneekem.

Breesmas naktis.

(Parefisse noiffkams no 1812ta gadda.)

Kad Napoleons I. ka breesmigs swehrs un uhdens-pluhdi Kreewu semmei bija usmahzees, draudebams wiinnu slihzinahht, tad pehzal tas ar sawu kara-spehka paleeku no Mastlawas kuhpedameem druppeem ar kaunu un bes kahrtibas prohjam mauze, — ka tas gan itweenam lassitajam buhs sinnam. — Tas bija 1812ta gadda beigas, kad wairs neweens eenaidneeks Kreewu semmes rohbeschas nebija, tad arri Pohki, ka no dsikka sapna atmohsdamees, pee Aleksandra kahjahm atgreeschs. Un zitti, kas wiinnam ustizzami bija palikkufchi, bet nemeera labbad no tehwssemmes behgufchi, taggad greefchs atpakkat; kaut gan wehl kara-leefmas gar rohbeschahm plohsijahs. Starp scheem bija arridsan grafene Polowsky, kas libds ar sawu meitu un fahdeem pawaddoneem, kahroja sawa atraitnes mahjokli, eefsch Karostei... s. atpakkat nokluht. Nejanlais ruddens bija par tulfcheem un ispohstiteem widdutscheem isplahtijees. Wiszaur nabbadibas pehdas un pohsts bija stattams. Neaprakti lihki un krittufchi sirgi apfese zekus, gaisu peesmirdinadami. Druppi rahdija, fur agral staltas mahjas un pillis bijuschas. Bet ne til ween kara-pehdas schè baidija, arri wilki un laupitaji apstahje katru zekku; Pohku leglohs meschus bija schè laupitaji par saweem mahjokleem un laupischanas rohbescheem nehmuufchi. Schè fritte jauni un wezzi, daschs zerribas pilns jauneklis un dascha seededama meita scheit atradde sawu kappu. Tas wifs bija grafenes aufis nahjis un wiinnu pildija ar jaunahm breesmahm, jo wiinnas zeksch gabje zaur scheem mescheem, un wiinna til ar sawu meitu un mas wihrischtu pawaddoneem bija eefsch schihm breesmahm.

Ta ar schauschalahm un bailehm peepilditi, wiinni brauze tumfcha Dezember deena zaur scheem gabbaleem. Leels wehjsch ar leetu darrija wiinnu zekku gauscham grubtu, un beesais meschs til retti ar kahdu apdsibwotu weetu pahrmihjahs. Tomehr ar pilnahm subdischanahm brauze tahst, kamehr tumfcha naktis usbrulle un pajumts wehl nelur nebija redsams. Pehdigi tahtumà kahds swezses stars atspihdeja, fursch rahdijahs preefch winneem ka zerribas stars us isglahbschanu; drihs wiinni aishneede weenu no zitteem tahtu stahwedamu trakteeri un te peeturreja. Nemihligs fainneeks noscheshloja, ka nespehjoht tahdu apdeeneschanu doht, kahda pehz wiinnu kahrtas waijadsiga buhtu; mas lambarihts effoht wifs, to warroht atwehleht. Bija tas pats janemm, lai gan tur masa patilschana bija un til dahmahm ruhme peetikka; wihrischteem kahda preefchnammà, attahku no wiinnahm, bij ruhme janemm; tapehz grafa leelmahte nospreeda, ar sawu un istabas meitu, wiffu nakti nomohda pawaddiht.

Pehz ta ar grubtu firdi nobeigta waffarina, lo pascheem waijabeja sagahdabt, tadeht, la tur nefas nebija dabbujams, winnas luhfoja ar stabsteem un pagahjuschu deenu atminneschanahm nalks bailibu aisdsiht. Winnas atgahdajahs fawu behgfschanu no tehru semmes, ustureschanohs Peterburgâ, fawu atpallat-reisofchanu — un dascha mihta zerriba us nahkamahm deenahm winnas eepreezinaja. Jaw bija pulst. 11. Wehfschs swilpoja zaur baktu starpahm un leetus ar kruffu fitte pee lohgeem. Swezze tumfchi degga un pee feenahm rahdijahs daschadas mahnu un spohstu bildes. Bet drihs stipra klaudsinaschana darra schim wiffam gallu un isbeede wiffus. Saimneefam bija ir laut negribbejusfam ja-eet un klau-dsinatais pa wahrteem ja-eelaisch. Sauns offizeers no gohdigas usflattas, karramundeerâ un ar gohda-sihmehm puschlohts, eenahze pee isbeedinatahm dah-mahm un pasemmigi aishildinajahs; winsch nesse sohbinu un pistoli. Drihs wiini pasinnahs, jo tas bija obersts Wolik, kas gan arri Pohlis, bet jaw agraki Kreewu Keisera deenestâ eedeweess un fawai swehrestibai ustizzigs palizzis, few slawu un gohda-sihmes bija mantojis; taggad fawas tehwischtas tuh-wumâ buhdams, kahroja fawu tehru, kas gan ne tahdâ prahâ lâ winsch, bet winna brihnischigai firdei tomehr dahrgs bija, apmelleht, un atstahje tapehz pehz istautas brihwibas kahdu laiku fawu pulku. Winsch bija deht abtrakas un drohschakas reisofchanas jahschus, libdi ar fawu sullaini nahzis, bet tumschâ nalki apmalbijeess un no sleplaweem pahkrists, winna sullainis noschauts tappis un sirgs un mantas no-laupitas. Weenigi winsch bija isfpruzzis un par nepasihstameem mescha-zelkeem behdiss, libdi kamehr to swezzi grafenes kambari eeraudstija.

La jauna un stipra offizeera usnahfschana bija winnahm par leelu preefu, bet lohpa tee newarreja palikt, jo offizeeram bija tahpt us behnina gulleht; tapehz winsch apsohlijahs riht winnas tablat pawaddiht, un tâ pusslibdi meerigi isfchlihrabs. Pee-littas treppes wedde peefuffuschu jaunelli us guttas weetu, bet usmannigs jaw zaur tahm pahrstahwetahm breefmahm tappis, winsch aishulteja behnina durwis no eefschpuffes, tad peelahdeja pistoli un likta spih-gutodamo sohbinu few fahnis, lâ arri swezzi deggoht atstahje. Kaut gan flitta guttas-weeta bija, tomehr nogurris buhdams, winsch tuhliht eemigge, — bailigi un nelabbi sapni winnu apstahje.

Warreja buht kahdas stundas pagahjuschas, kad trohfnis un stipra waideschana winnu isbeedinaja un winna fapaus apstiprinaja. Laupitaji, ar fainneeku beedri buhdami, taggad eelausehs un azzumirlli wiffus nokahwe. Grafene, winnas meita, istabas meita un wihreeschi peldeja affinis. Zaur greestu schkirbahm offizeers pahrslattija scho wiffu, til winsch, pehdigais uppuris, bija atlizzees. Slepflawi stahstija par weenu offizeeri, kas meschâ winnu naggeem isbehdiss, lo besdeewigais fainneeks tuhlin usrahdija, la tas put-

ninsch effoht pee scha eefstrehjis un taggad faldâ meegâ us behnina duffoht. Smeedamees wehleja wiffi winnam nahwi; bet kad jaw winna firdiba bija pasihstama no tahs fastapschanahs meschâ, tur winsch til no pahreja spehla behdiss, tad norunnaja winnu meegâ nobeigt. Kluffam libda weens pa treppehm augschâ, bet durwis atrohd aishultetas, un schai azzumirlli kriht sleplawa, no schahweena trahpihts, kas zaur masu zauruminu nahze, semmê. — Du redseja, la offizeers negulleja wis, jo ohtram sleplawam arri tapat notiffe. Tad faskaitahs to sleplawu wirsneeks un teize pilns dusmibas, la pats buhschoht tahs durwis atwehrt; tapehz winsch rohku zaurumâ eebahje un gribbeja atbulteht, bet zaur stipru sohbinâ zirteenu tohp wirsneeka rohka no zittas meefas schkirta, un wirsneeks newarredams breefmigas schapes iszeest, kriht apreibis atpallat semmê. Winsch tiffe apgihbis prohjam nests un prettituretajam no sleplaweem tuhstoschas sohdbas sohltas. Bet drihs wifs pahrgreesjahs, jo deena ause, wahgu un zilwefu balsis bija dsudamas, sleplawi ar fawu laupijumu aishbeg, un kluffu paleel affinaina sleplawibas bedre. Nozista rohka gulleja offizeera preefschâ us behnina; laut negribbedams, offizeers winnu fakerr un eeranga, warr dohmaht ar kahdahm bailehm un schauschalahm! Pee winnas atrohd fawas familijas sehgelgredsenu. Tuhstosch misseschanas speedehs zaur winna firdi, lâ gan schis pee sleplawas rohkas warrejis til. — Bailes un nesinnaschana par mihteem wezzateem peepildija un winnu apstulboja. Tam gredsenam waijabeja buht laupitam! Pee pascha bailehm, kurrâs winsch wehl dohmaja stahwoht, peebeedrojahs wehl schihs, bet pehdigi winsch to gredsenu us fawa pirksa mauze, gribbedams isbibbinahht, lâ tas wifs notizzees. Pa wiffu scho laiku winsch no fawas weetas nefustesa, bet peelahdeja no jauna fawu pistoli un tab kahpe, ar iswilltu sohbinu fawu zellu us appatschu apwalteedams, no augschas semmê. Taggad pee tra-teera peeturreja Kreewu milizi, kurrâ zelsch zaur scho widdu gahje. Ar leelu preefu offizeers fawus glahbejus apswiezinaja. Winsch isteize milizu kommandeeram fawu wahrdu un zilti, un arri kas schinni pahrstahwetâ breefmu nalki bija notizzis. Affin esaru usflattoht wisseem drebbuti un schauschallas usnahze, ir pat zeetateem karrâ-wihreem. Offizeers ar falawtu firdi wiffu pahrslattija un sleplaweem atreebschenu swehreja. Tad winsch dewe tuwafai teefai par scho notiffumu un teem nolauteem sinu, un isluhdje no kommandeera sirgus un pawaddomus libdi fawa tehwa muischai, tur tad winsch gribbeja wiffu flaidraf ismelleht un waldischanai preefschâ list.

Stgi winsch bija noht bijs un lohsheres Aleksandera deenestâ cementojis, lo winsch taggad pee fawu wezzaku kahjahm gribbeja list. Jaw winsch nahze fawas tehwischtas rohbeschas. Saunibas preefi us winnu atgreesehs, un winsch aismirse wiffas breefmas, kas weenâ nalki winnam bij usbruffuschas. Winsch

apfweizinaja katru koflu un krumu, kà arri katru reisneefu, fo faflappe. Bet taggad winnam ta breefmu natts nahze prahta un bailes ar preezigahm zerribahm jauzahs zaur winna dwehfeli. Tà winsch nonahze fawa tehwa pils-muischà, tur wiffas winna gaidifchanas noslibte. Sullaini un appalschneefi gan winnu tubliht pafinne, bet ne-usnehme ar tahdu preeku un miblestibu, kà muhsu jauneklis bija zerrejis. Sleppfchanahs un kluffums waldira wiffos muhròs. Til weens wezs, winnam allasch ustizzigs sullainis, fahze ar winnu runnaht. Winna dahrga mahte bija mirruti, winna mahfas bija apprezetas un iskafitas un tehwan nebija winsch patihkami nahzis. To tas stipri neweffels buhdams, ar neweenu negribbeja runnaht. Tomehr pahw wiffu nebehdadams gribbeja dehls pehz til ilgas schkirfchanas pee fawa tehwa tift, bet netappe preefschà laists. Ne-iskafamas fahpes winnu fagrahbe; kà abprahstigs lausahs winsch ar fohbinu rohlà us dsikkafajeem tehwa kambareem. Scheit gulleja winna tehws kà lihks un nahwes bilde, negribbedams ne fawa us zekkeem krittuscha dehla azzis redseht. Ar ismiffeschanu triht dehls us tehwa krumtim, gribbedams winna firdi lihdsigu preeku eelustinaht, un — fahpju eebrehtfchanahs irr ta atbilde. Winsch atraujahs — luhfo pehz tahs wainas un atrohd, kà fawa tehwa kahdà bantè karradamohs elkoni irr fappeedis. To fahpju awoti tuwal pahrluhfodams, atrohd dehls to elkoni bes rohlas. Winna tehws zeesch kluffu un guft eelsch ismiffeschanas, kad no schauschalahm fagrahbts dehls winnam to grebfenu rahda, un par pahrstahwetu breefmas natti stabftidams, winnam praffa, wai nesinnoht, kà grebfens fleplawu rohlas nahzis. Lihka bahlums pahrwelt wezza gihmi, winsch atfihst, kà tas drohschais sweschineels winna dehls bijis. Winsch reds fewi par laupitaju wirfneefu, kà winsch dufmojahs us fawu dehlu, kà wiffas puhles winnu nokaut neisdohdabs, bet pats tohp pahrwahrehts. — Naudadams behg dehls no fawa tehwa dsihwolkeem, tur fawas jaunibas deenas bija preezigi pawaddijis. Saweem pawaddoneem winsch pawehl to pilli apwalteht un usdohd pats scho leetu waldirfchanai; steidsahs tad eelsch larra-trohksna atpaffat un atrohd fawu nahwi tai leelà kaufchanà pee Leipzigas.

Winna tehws ne-isebega taifnai fohdibai. No teefahm tappe schi leeta ismekleta un noteesata. Winna muischas pahrdohstas un muischneefa gohds atnems, un pehz daschahm mohzibahm winnam un winna beedreem Sibiriya par mahjofli eerahdita.

A. P—n.

Behteris un Tschaukste.

Tschaukste. Labriht, Petruschka! kà tu schodeen til wehlu nahz pee darba?

Behteris. Nu, kas tad par to? Woi mums kahds jau sinnams darbs, kas gaida? Ahu, brahlht, mehjs jau tahdi brihwi wihrimi, kas eijam pee darba,

kad paschi gribbam. Bet fo nu johkus dsibt — teiffchu taifnibu, kà nokawejs mahjà — gultu taifdams. Ar to fahohditu waddaschanohs nemas nemanniju, kà weena kahja gultai pahrluhfufe un ta nu faluhfa pawiffam, — tapehz fewa nelaida prohjam, kamehr gultai jaunu kahju pataisju.

Behteris. Salki, brahl, kad tas sweesta tirgus jel reis atkal fahls atpaffat kritt! Kas to jekfad dsirdejis, kad pohds sweesta malfajis astonus rubtus, kà taggad ap leeldeenam! Kad taggad jau til dahrgs, fo tad gan malfahs, kad fuggi fanahks?

Tschaukste. Nu, nu, woi tad tee fuggineefi tahdi sweesta rihjeji! Winneem arr nauda nebirst no gaisa, til dahrgi malfahht. Paschi pirzeji arr pee ta wainigi, kà til dauds malfa; jo esmu jau dsirdejis, kà sweesta kuptfchi paschi pehzal smeijahs, kà nemas ne-effohht dohmajufchi til dauds dabbuht, kà teefcham dabbujufchi.

Behteris. Ne pahw fo man tà newarr errotees, kà pahw teem leekeem palihgeem, kas pahrdewejeem us tirgu peefittahs klahht. Tee tahdi wihrimi, kas us weeglahm deenam no semneem pilssehta fanahkfufchi, kahdus peezu wahrdus pa wahzifki un feschus pa kreewifki eemahzijufchees, lubre ween us semneekem, kad tee ar prezzi us tirgu atnahht un peedahwajahs par leeleem palihgeem. Kad nu semneekam duhscha peetruhft ar pilssehtneekem dingetees, tur schee pohdulaititaji, pa trihs woi fchetri pee weeneem wahgeem peestahjufchees, laifch fawu rupju mutti waffa, bludderedami pa starpam wahzu un kreewu wahrdus; un kad nu teem isdewees semneekam wesumu tuffchu dabbuht, tad leelahs: „Reds nu, kà labbi tew wiffu prezzi pahrdewam, fo tu pats jau nebuhtu isdarrijis tapehz, kà neprohti, fo pilssehtneefi fawà starpà par tawu prezzi spreesch.“ — Sinnams, kà pehz tirgus laika semneekam scho palihgu rihkles ne ween ar brandwihnu jaskallo, bet wehl teem jamalka arr.

Tschaukste. Nu, fo nu pahw teem deenas-fagteem runnaht un ihpaschi pahw to, kà taggad tè pilssehta ar deenestneekem eet, kad ihpascha laika us to wajaga. Peeminni to tahdà brihdi, kad buhs wairak waffas.

(Meddelu wehlf.)

Behteris. Wai redsi Tschaukstibt, zil fuggu jau fahstrehjufchi, — tibri kà meschs stabw augfchpuff tilla weetas.

Tschaukste. Katrà pawaffarà us to preezajohs, sinnadams, kà dascham rohlpelnim pehz garras grubtas seemas atkal maifes pelna. Labprahht redsu, kà lautini tà preezigi kufft un fingedami strahda! Bet fahde arr, kà dauds schahdi strahdneefi, kas wehrgo fawahm kahribahm, strahda tikkai kurentfchiteem par labbu. Bittu seemà nabbadite fewa ar saweem demit pirksteem us zinna iswillufe, kà naw baddu nomirris. Bet flattees, kahds nu tas paliks brammannis, kad dabbuhs us fugga strahdaht. Nu atkal

jaftaita, zit puffsstohpus brandwihna par to un to leeku darbinu pelnihs. Nu atkal warrehs runnaht pa engliffi un tad nokrampehs fuggineefeeem kalku pihpi un uswills kahdu matroscha dscheffatu, tad buhs gattaws Englenderis. Tad jau katram zetschs jagreesch. Bai feewai nu buhs kahds weeglums un palihgs pee maises pelnas? kas to dohs! Tai greefihhs mugguru, jo nu prahta-wehders pats sinnahs par sewi gahdabt. Taggad zeppure us weenu auf! Kad seema labbi bij, ka dabbuja Kreerwu tabbafu ar fuhnahm famaifitu us johba uslift, tad taggad tahdam wihram buhs smalki ziggariini fo smeheht un swehtdeenas fuhmannis deesgan lehts, ar fo aisbraukt us tahdu weetu, fur schnappis jo labs. Ko nu istaifht pahr feewu un behrneem, woi nu naw waffara, fur katris pats sawu pahrtikku warr pelniht — un pa jaunu gaddu — nu, sinnams, gan jau tad feewa gahdahs, ka lai galwas-nauda teef ais-maffata.

Behteris. Teefa gan. Tahdu palaidneeku nekad naw peetruhjis. Seema tahdi fahnteri tihko pehz zittu gohdigu kauschu fweedreem un tad zittadi newarr, tad jau tahda schenki sakrahj rehlinu us waffaras pelan, fur tas tad dubbulti jalihdsina. — Tai Deews dohd, ka tas darba-nams drihs buhtu fagaidams, fo taggad dsihrahs taifht, tad taf buhs wairaf meera no tahdeem palaidneefeeem.

Isch aufste. Woi tu ta dohma, Behter? Es mas fo ween tizzu. Launajam arween buhs saws padohms un netruhks nefad tahdu, kas winna padohmam pallausa. Nudeen, pahr teem palaidneem nemas nerunnaju no fauna prahta, itt ka gribbedams tihfchi winnu gohdu laupihht un tohs apfmeet, ne, to runnaju tadeht, ka man to fautinu dikti schehl; tee irr kohli nelaimigi, bet no tahs nelaimes tohs zits nelas newarr glahht, ka winni paschi, kad paschi wehl sawus spehkus fanemtu un sawu nelabbu zekku atstahdu. Bet, Deewamschehl, gluschi rettais kahds us to dohma. Keelaka dalka breen to pohsta zekku lihds gallam, kamehr daschs ir dabbu faunu gallu, woi uhdena woi zekka mallä.

Grahmatu sinna.

Latweeschu drauga beedriba, kamehr ta jau pastahw, gandrihs ifgaddos, jeb daschureis arr beesak, leek kahdu grahmatu drikkeht un to ar Wahzu wirsrafstu nosauf par „beedribas magasihni.“ Schinnis grahmatas winni raksta wifswairaf pahr Latweeschu wallodu un winnas liffumeem un katris sawas dohmas, woi to, fo pee Latweeschu wallodas panahjis, zitteem isstahsta. Scho grahmatu leelaka dalka irr wahziffi farakstita; bet irr arr zittas, kas gluschi latwiffi ween un Latweeschu lassitajeem par labbu farakstitas un tahdahm wirsrafsts flann: „Daschadu rakstu krahjums. Latweeschu tantai un winnas draugeem apgahdabts no Latweeschu draugu beedribas.“ — Schahdu latwiffu grahmatu arri jau irr labs krahjums un wiffas, tapat

tahs latwiffas, ka arri wahziffas irr dabbumas ne ween pee beedribas sekretehr-funga Dr. A. Buchholz Behterburgas Uhr-Rihga, pee leelas eelas, bet arri pascha Rihga, Latweeschu grahmatu bohde pee Hacter un J. Deubner un Jelgawa pee Steffenhagen un pee Fr. Lucas. — Beedriba nupat atkal schinni gadda jaunu grahmatu liffuse drikkeht, ar schahdu wirsrafstu:

„Magazin, herausgegeben von der Lettisch-Literarischen Gesellschaft. Dreizehnten Bandes zweites Stück.“ Mafsa 35 kap. f.

Schinni grahmatä pa latwiffi atrohdahs apustula Pahwila, grahmatä Rohmeescheem (Reemereem) rakstita, fo is Greeku wallodas latwiffi par jaunu pahrtulfojis Dikku draudses mahzitajs Reifen.

Palihds labprah!

Kad tew kahds darbs fur isdohdahs,
Un preeti zekka fastohpahs,
Tad atminni tai briedina
Do nabbadjanu truhkuma!

Un kad kahds behdigs atfeidsahs,
Pee tawahm durwihm sehelojahs,
Tad palihds jel tam labprahiti
Un affarinas noslauti.

Tad tu ka sehjeis sehlinu
Geffsch labbas semmes eesehtu,
Un firdi meeru juttisi,
Sew debbefs mantas sakrahji.

Kas sim, woi brieds naw tuwuma,
Kur truhst tew' brahtu palihga?!
Ko gribbi, lai tew zits ir darr,
Do darri, luhdsams, zittam arr!

C. F. E.

Ihfi stahstini.

Ka karschs irr leels pohstitys, to redsam pee Amerikaneeschu karaa. Deenaswidneeku generals Reifs raksta, ka bes zittahm pohstischanaahm, fo gat Missuri uppes isdarrijs, arri leelu gabbalu no dselsu-zekka un septimus tohs kohschakohs un dahrgakohs tiltus gluschi nopohstijis. Weens no scheem tilteem bijis 385 pehdas garfch un mafajis 228,000 dollarus, ohtrais bijis 122' garfch ar 181' garru uswellamo un mafajis 67,000 dollaru, un fo nu wehl nemafaja tee 5 tilti un tas garrais dselsu-zekka gabbals! Ko zilweli ar leelahm puhlehm un mafahm sewim un wiffaj zilwezibaj par labbumu ustaisijufchi, to tahds naidukarsch, ka kahds neschehligs swehrs weena briedi wiffu par spihiti nopohsta. Waj to lassohht naw janopuhfchahs!

C. D.

Tehws gahje ar sawu masu behlinu garr kara-tawahm. „Kas schee par tahdeem stabbeem?“ mafais puila prassija. „Tur pakarr tohs nabbagus grehzineekus tik ilgi, kamehr winni nomirst,“ tehws atbildeja. „Tohs nabbagus?“ atbildeja behls. Un fur tad tohs baggatus? — Tehws redsedsams ka behls gudraks, ne ka winfch, us tam nelo neatbildeja.

B—n.

Sluddinaschanas.

Witebskas gubernija, Neschtzas kreise, netabl' no tabs wilssehtinas Laudon, grafia Stanislaus Plater-Siberg muischä, irr wehl neapstrahdats semmes gabbals, kam meschs jau nozirts, us renti isdohdams, un prohti tä, ka pa pirmeem 6 gaddeem nefahdu renti nemafsa, bet pa ohtreem 6 gaddeem ifgaddä 40 rubl. par 20 deffetinehm jamafsa. Klabtakas sinnaß par to isdohß turpat tas meschafungs. 3

1 mahja ar 2 ehrbegehni irr lehti pabrdohdama, fur pirzeja kapitalß lihds 20 prosentehm no eenahßschanahm pelna, Ahr-Rihgä, Ritter-eelä, fur jaunais nummers 40. 1

Menzenes muischä, Garjeles draudße, Berrowas aprinßli tiks tai 26tä un 27tä April f. g. 40 lihds 50 flauzamas gohwes, 15 lihds 20 audfinami teßki un daschi bukki, wißfi no labbas waislas, wairaf sohlitajeem ofzione pabrdohti. 1

Abbolin fehflu

fas labbi dihgß, warr dabbuht pirkt tai apteekeru bohde no **G. Wilcken**, Rihgä, Sinder-eelä Nr. 16.

Pee Dohles draudßes-floklas ißs fcho pawaffar jaunß gals peebuhwehtß klabt. Buhwmeisteri, fas fcho darbu griß us-nemt, kam labbas attestates, lai peeteizahß Dohles (Dahlen) mahjitaja muischä, 17 werstes no Rihgas pee dangawas. 1

Iskaptes

vabrdohd **Eduard Bruns & Co.**, Rihgä, leelä wils-eelä Nr. 14.

Kaufetas dseßses krusti teel flaisiti un par lehtu mafsu apgabdati pee **U. G. Klappmeyer**, Sinder-eelä Nr. 2.

Basnizu un kappsehtu swannami pulsteni irr dabbujami pee **Eduard Petri**, Sinder-eelä Nr. 2.



Johannes Mitschke

tehrauda-leetu un jatts-rißku bohde



Darra sinnamu wisseem faweem draugeem un pasihstameem pirzejeem, wiffwairaf semnturceem un ammatneckeem, ka taggad wiinna bohde no jauna atwestas Wahßsemmes prezses no tabs wiffur flawejamahß fabrikas "Ward" ar tahm fche wifsu usßihmetahm stempelehm, irr us lizzibn jeb galwoßchannu til pee mannis riktigas dabbujamas, ka gattawas dißchleru ammata-leetas, schauras un plattas ehweles ar zeeta Wahßsemmes kohla spalleem un arri bes spalleem, kaltus no daschadahm sortehm un leeluma, rohßas jahguß, schaurus un plattus, no wiffada garruma, dißchlera dselsu lihmejamahß ffruhwes, täpat dreimannu-, buhwmeisteru-, kalleju-, kurneeku- un stellmaker-leetas u. t. pr. Bes tam wehl tur dabbujamas wiffadas affu-, goßwju- un firgu-lehdes, dahrsu leetas, ka: dselsu grahbelki, schkippeles ar un bes kachteem, un tabs wiffu-labbafahß **Steiermark Patent iskaptes** ar Eßtreiku Keisera waisße ehrgli, fas wiffas semmes irr isßlawetas. Täpat arr sintes, pistoles, pulwern raggi, ffröhßchu-makki un wiffadi gehgeru rißki. Te wehl japeeminn, ka wiffas tur dabbujamas leetas bes kahdas dirgeßchannas par lehtato firgu teel pabrdohtas.

Johannes Mitschke,

tehrauda-prezzu un schanjamu-rißku bohde, kungu-eelä, no Sinder-eelas cijohß pa kreißu rohßu 2tra bohde, ar selta isßlapti us dweiwim.

8 darba-firgi ar darba-leetahm un far-tuppeku fehfla teel pabrdohti **Bihrin-muischä**, Krimmuldes basnizas draudße. Pirzeji warr tur pee muischas-waldißchannas peeteiftees. 1

Netahlu no Rihgas pee Peterburgas jekka teel pabrdohta labba muischäna ar wairaf labbi isrentejamahm ehßahm, fih-rumeem, pflawahm un angku dahrsu. — Klabtakas sinnaß dabbu turpat pee muischas dsimts-lunga Nr. 112. 2

Kahda eebraußchannas weeta irr isibre-jama un warr dabbuht sinnaht Moskawas Ahr-Rihgä, fmilßchu-eelä Nr. 35 pa 1 treppi.

Wahgu-fnehru, labbaku ne lä Bel-geeschu wahgu-fnehßs, ar apgalwoßchannu par 2 rub. 40 kap. puddu un wehl lehtatad, kad wairaf us reiß nemm, — täpat arri **jahbaku-fnehru**, fas ußdeni zauri nelaisch. **Skunstigi lauku mehßli** no lauleem un **schweßß-kabbuma** fa-taßiti par 4 lihds 7 rub. birkawä un dabbujami falsu-eelä pee

G. C. Poenigkau.

Kahda mahja ar 2 ehrbergehni un leelu dahrsu, leelä lahtßchu-eelä Nr. 11, pretti Wahzu kappeem, teel pabrdohta. Klabtakas sinnaß pee ofzionator kunga Helmsing.

A. Th. Thies

Engelischu magasinä

warr dabbuht ihßtahß Eßtreiku semmes iskaptes par lehtato mafsu.

Prezzu-firguß Rihgä, tai 21. April 1865.

Mafsa		Sudr. Rub.	Kap.	Mafsa		Sudr. Rub.	Kap.
Linni, frohna	par birkawu	38	libßß 39	Meeschu putr. par jaumu puhru (20 garn.)	2 r. 25 f.	libßß	2 50
" brakta	"	38	"	Kartappeli	"	"	1
" dreiband	"	"	"	Kweeschu militi, par 2½ puhß. jeb 100 mahßz.	3 " 50 "	"	"
" ofs dreiband	"	36	" 39 50	Rudßu militi	1 " 80 "	"	1 90
" Wils dreiband	"	34	" 50	Sweesß	par puddu 5 " 50 "	"	6
" dreiband, brakta	"	"	23	Wafß	" " "	"	"
Kanepes, Wilemmes	"	"	" 50	Lautu sweßes	" " "	6	"
Schflu linn'fehßlas, frohna	par muzzu	"	10 50	Aiti willa	" " "	"	"
Lohna linn'fehßlas, brakta	"	"	8	Tabaka	" par birkawu	"	18 50
Kweesßi par jaumu puhru (20 garnißz.)	2 r. 75 f.	"	3	Dseße	"	18	21
Meesßi	" 1 " 40 "	"	"	Seepes	"	38	"
Rudßi	" 1 " 70 "	"	1 80	Siltes, legßou muzza	"	"	14 50
Lusßas	" 1 " 10 "	"	1 20	" preeschu muzza	"	"	14
Sirni	" 2 " " "	"	2 50	Sablß, wiffas sortes par muzzu jeb 10 puddeem	"	"	6
Lusu putraimi	" 5 " " "	"	5 25	Almina fahßle	"	6½	6 25
Griffu putraimi	" 4 " 50 "	"	5	Seens, par birkawu	"	"	"

Lihds 23. April pee Rihgas irr atnahßfuchi 177 fuggi 116 struhgas un aisgabjusch 21 fuggi.

Abildeamß redakteßs A. Leitan.

Drißtehtß pee Ernst Plates, Rihgä.

No jensures atwehlehtß.

Rihgä, 24. April 1865.